

Allgemeinerlaubnis für Einflüge ausländischer Selbstbau-Luftfahr- zeuge in das Gebiet der Bundes- republik Deutschland

(NfL II-15/85, II-39/85)

Für Selbstbau-Luftfahrzeuge eines Mitgliedsstaates der "European Civil Aviation Conference (ECAC)" mit beschränkt gültigem Lufttüchtigkeitszeugnis oder vergleichbarer Zulassung wird die Einflugerlaubnis in das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland mit nachstehenden Auflagen allgemein erteilt:

- a) Flüge dürfen nur zwischen Sonnenaufgang und Sonnenuntergang und nur nach Sichtflugregeln durchgeführt werden.
- b) Das Überfliegen von Menschenansammlungen in niedriger Höhe ist nicht gestattet (Sicherheitsmindesthöhe!).
- c) Für das einfliegende Luftfahrzeug muß eine Haftpflichtversicherung gem. § 37 LuftVG abgeschlossen sein und nachgewiesen werden können.
- d) Vor dem Einflug in die Bundesrepublik Deutschland ist ein Flugplan abzugeben. Das Gleiche gilt vor dem Ausflug.
- e) Das einfliegende Luftfahrzeug muß mit einem UKW-Sende-Empfangsgerät ausgerüstet sein, das mindestens die für den vorgesehenen Flug erforderlichen Frequenzen im Bereich von 117.975 bis 137 MHz im 25-kHz-Abstand umfaßt. Ausnahmegenehmigungen für diese Funkausrüstung können im Einzelfall für einen begrenzten Zeitraum bei der

DFS Deutsche Flugsicherung GmbH
Geschäftsleitung
Kaiserleistr. 29-35
63067 Offenbach
Tel.: (069) 80 54 - 0
Telex: 411 898
Telefax: (069) 80 54 - 13 96

unter Angabe der Luftfahrzeugbauart und des geplanten Flugweges beantragt werden.

Anm.: Punkte b) bis e) gelten auch für Luftfahrzeuge der Normalkategorie.

Die für das einfliegende Luftfahrzeug im Eintragsstaat geltenden Auflagen und Beschränkungen bleiben im Hoheitsgebiet der Bundesrepublik Deutschland verbindlich.

Die Einflugerlaubnis kann jederzeit widerrufen werden.

General Permission for Foreign Self- Constructed Aircraft to Enter the Territory of the Federal Republic of Germany

(NfL II-15/85, II-39/85)

For self-constructed aircraft of a European Civil Aviation Conference (ECAC) member state, to which an airworthiness certificate of limited validity or a comparable certification has been issued, permission to enter the territory of the Federal Republic of Germany is generally granted subject to the following conditions:

- a) Flights must be conducted between SR and SS only, and only according to VFR.
- b) Overflying of assemblies of people at low levels is not permitted (minimum safe height!).
- c) Aircraft entering must hold and demonstrate a legal liability insurance according to § 37 LuftVG.
- d) Prior to entering/departing the Federal Republic of Germany, a flight plan must be filed.
- e) Entering aircraft must be equipped with a VHF transmitter/receiver comprising at least the frequency range 117.975 to 137 MHz, 25 kHz channel spacing, required for the intended flight. In individual cases and for a limited period, special licences for this radio equipment may be requested from the

specifying the aircraft construction type and the planned routing.

Note: Items b) to e) also apply to standard aircraft.

The conditions and restrictions applying to aircraft entering the state of registration remain obligatory in the territory of the Federal Republic of Germany.

Entry permits may be revoked at any time.